



# KAUTZEN AKTUELL



Nr. 2/2014

## GEMEINDENACHRICHTEN KAUTZEN



### BUFFET IM TEICHHAUS ZU VERPACHTEN



Die Marktgemeinde Kautzen sucht für das Buffet im Teichhaus am Badeteich in der KG. Illmau für die Sommermonate Juni, Juli, August und September 2014 einen Pächter.

Nähere Einzelheiten erhalten Sie am Gemeindeamt Kautzen, Tel. 02864 / 2241.

Interessenten werden gebeten sich bis spätestens 16. Mai 2014 zu melden.

*Für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister Manfred Wühl, 3851 Kautzen, Flurgasse 11  
Eigentümer, Herausgeber und Verleger: Marktgemeinde 3851 Kautzen  
Hergestellt im Eigenvervielfältigungsverfahren*



# Europawahl am 25. Mai 2014

## Tag der Europawahl

Die Wahl der Mitglieder des Europäischen Parlaments findet in Österreich am **Sonntag, 25. Mai 2014** statt.

## Wahlberechtigt sind

*Zur Teilnahme an der Europawahl 2014 sind Sie berechtigt, wenn Sie*

- am **25. Mai 2014** (Wahltag) das **16. Lebensjahr vollendet** haben,
- am **Stichtag** (11. März 2014) die **österreichische Staatsbürgerschaft** besitzen, in einer **österreichischen Gemeinde** Ihren **Hauptwohnsitz** haben und **nicht vom Wahlrecht ausgeschlossen** sind
- als **Auslandsösterreicher(in)** – allenfalls bis zum 10. April 2014 **auf Antrag** in das Wählerverzeichnis einer **österreichischen Gemeinde eingetragen** wurden oder
- **EU-Bürger(in)** mit einem **Hauptwohnsitz in Österreich** sind, bei der Hauptwohnsitz-Gemeinde am Stichtag in die **Europawählerevidenz eingetragen** sind und in ihrem Herkunftsmitgliedstaat ihr aktives Wahlrecht nicht verloren haben.

## Stimmabgabe

**Persönliche Stimmabgabe im Wahllokal:** Informationen zu Ihrem Wahllokal finden Sie auf der nächsten Seite. Dafür müssen Sie nur einen amtlichen Lichtbildausweis und ev. den Abschnitt „Amtliche Wahlinformation“ der Wählerverständigung der Gemeinde, die jeder Wahlberechtigte erhält, ins Wahllokal mitnehmen.

**Wichtig!** Werden Sie voraussichtlich nicht im Wahllokal abstimmen können, da Sie sich am Wahltag nicht in der Heimatgemeinde aufhalten oder weil Sie bettlägerig, geh- oder transportunfähig sind, beantragen Sie gleich Ihre Wahlkarte.

### Wählen mit Wahlkarte:

- in jedem Wahllokal in Österreich
- vor der „fliegenden Wahlbehörde“
- sofort nach Erhalt einer Wahlkarte per Briefwahl im Inland oder Ausland, wobei die Portokosten vom Bund übernommen werden und die ausgefüllte Wahlkarte bis zum Wahltag, 25. Mai 2014, 17.00 Uhr bei einer Bezirkswahlbehörde einlangen muss.

## Wahlkarten

Sie können eine Wahlkarte persönlich (mit amtlichen Lichtbildausweis) oder schriftlich per Telefax, E-Mail, mittels Anforderungskarte oder im Internet unter

**[www.wahlkartenantrag.at](http://www.wahlkartenantrag.at)**

beantragen.



## Wichtig!

- Eine **telefonische Beantragung** der Wahlkarte **ist nicht zulässig!**
- Bei schriftlicher bzw. elektronischer Beantragung müssen Sie Ihre Identität z.B. durch Angabe der Passnummer, durch Kopie eines Lichtbildausweises, durch die **personalisierte Anforderungskarte** in der Wahlinformation oder sofern vorgesehen durch eine qualifizierte digitale Signatur nachweisen.



Der **letztmögliche Zeitpunkt** für schriftliche Anträge ist der **21. Mai 2014**, für persönliche Anträge (**persönliches Erscheinen** notwendig!) ist es der 23. Mai 2014, 12.00 Uhr. Die Wahlkarten werden, sofern nicht persönlich abgeholt, „eingeschrieben“ per Post übermittelt. Wird die Wahlkarte durch eine beauftragte Person abgeholt, ist unbedingt eine **Vollmacht** des Antragstellers oder der Antragstellerin erforderlich.

Wahlberechtigte, die sich eine Wahlkarte ausstellen lassen und dann doch persönlich in der Gemeinde Kautzen abstimmen, können dies nur unter Mitnahme der Wahlkarte in ihrem zuständigen Wahllokal tun.

## Auskünfte

Für weitere Auskünfte steht Ihnen das Gemeindeamt Kautzen (☎ **02846/2241**) gerne zur Verfügung.

## Wahllokale und Öffnungszeiten:

Sprengel	Adresse	Wahllokal	Öffnungszeiten
1 Kautzen	Waidhofnerstraße 14	Gemeindeamt	08:00 Uhr bis 12:00 Uhr
2 Illmau	Schloßgasse 22	Feuerwehrhaus	09:00 Uhr bis 12:00 Uhr
3 Pleßberg	Pleßberg 52	Feuerwehrhaus	09:00 Uhr bis 11:00 Uhr
4 Triglas	Triglas 1B	Feuerwehrhaus	09:00 Uhr bis 11:00 Uhr
5 Kleingerharts	Kleingerharts 10	Dorfgemeinschaftshaus	09:00 Uhr bis 11:00 Uhr
6 Engelbrechts	Engelbrechts	Feuerwehrhaus	09:00 Uhr bis 11:00 Uhr
7 Tiefenbach	Tiefenbach 23	Feuerwehrhaus	09:00 Uhr bis 11:00 Uhr
8 Großtaxen	Großtaxen 4	Dorfgemeinschafts- und Feuerwehrhaus	09:00 Uhr bis 11:00 Uhr
9 Reinberg-Dbg.	Reinberg-Dobersberg	Gemeindehaus	09:00 Uhr bis 11:00 Uhr

Zusätzlich erhalten alle Wahlberechtigten von der Gemeinde per Post eine **amtliche Wahlinformation**, auf der neben dem Namen, Geburtsjahr und Anschrift auch der Wahlsprengel, das Wahllokal, die Öffnungszeiten und die Nummer im Wählerverzeichnis angeführt sind. Die Wahlinformation enthält auch die **personalisierte Anforderungskarte** zur Beantragung einer Wahlkarte.

Leider versendet das Innenministerium trotz Protesten der Gemeinden, nicht zuletzt wegen der Kosten, auch diesmal wieder eigene Wahlverständigungen, die zwar optisch den Gemeindeverständigungen gleichen jedoch keine persönlichen Informationen enthalten.

**Es sollten daher ausschließlich die Wahlinformationen der Gemeinde verwendet werden.**

# Machen Sie von Ihrem Wahlrecht Gebrauch !







Foto: Gemeinde

Herr **Franz Datler**, pensionierter Friseurmeister aus der Waidhofnerstraße, feierte am 22. April 2014 im Kreis seiner Familie seinen 90. Geburtstag. Bürgermeister Manfred Wühl gratulierte und überbrachte die Glückwünsche und Ehrengaben der Marktgemeinde Kautzen.

Ebenso stellten sich SB Harald Polsterer, OV Reinhard Leyrer-Schlosser und Kommandant HBI Harald Blei als Vertreter der FF Kautzen sowie für den USV Kautzen der Präsident OSR Edwin Kolar und der Obmann Klaus Kolar als Gratulanten ein.

Nachdem Claudia Kainz aus Kautzen im Frühjahr schon den Titel der Miss Waldviertel erringen konnte, ging es für sie nun noch ein schönes Stück weiter: Vor Ostern wurde sie in einer glamourösen Show im Autohaus Birngruber in Krems von einer fachkundigen Jury zur

### **Miss Niederösterreich 2014**

gekürt. Bürgermeister Manfred Wühl, GGR Klaus Kolar und GGR Günther Datler gratulierten dazu ganz herzlich.

Foto: Gemeinde



Im Rahmen einer kleinen Feier wurden am 11. April 2014 verdiente Mitarbeiter des Roten Kreuzes durch die Bezirksstellenleitung befördert bzw. mit einer Auszeichnung bedacht.

So wurde Herr **Michael Atanasov** im Beisein von Präsident Willi Sauer, Ortsstellenleiter Herbert Jöch, und Bezirksstellenleiter Mag. Franz Kemetmüller zum Helfer befördert. Wir gratulieren!

Foto: ZVG



# Volks- und Hauptschule

## BIOTOP neu angelegt

Der Elternvereins der VS und HS Kautzen gestalteten das Biotop vor dem Schulgebäude direkt neben der Kräuterspirale völlig neu. Die Folie wurde erneuert und auch die bereits zu groß und zu dicht wuchernden Wasserpflanzen wurden ausgegraben und durch frische Pflanzen ersetzt.

Nicht nur engagierte Mütter und Väter führten sämtliche Arbeiten unentgeltlich aus, auch verschiedene Vereine und Firmen leisteten große Unterstützung. Der **Dorf- und Verschönerungsverein Kautzen** sowie **Kautzen Aktiv** spendeten je € 200. Herr **Karl Neuditschko** leistete die Baggerarbeiten gratis und die **Firma Hager** aus Pleßberg stellte den Kies kostenlos zur Verfügung. Die **Gärtnerei Bauer** gewährte einen Nachlass beim Ankauf der Wasserpflanzen und die **Gemeinde Kautzen** kümmerte sich um die Entsorgung des anfallenden Mülls.

Einige Mütter erledigten nach den Osterferien auch noch den Rückschnitt der Hecken und der Bepflanzung hinter dem Schulgebäude.

**Lehrer, Schüler und Eltern der Volks- und Hauptschule Kautzen bedanken sich herzlich bei allen unermüdlichen Helfern und Unterstützern!!!**



Auf dem Foto von links nach rechts:

*Schulleiterin Helga Popp, Philipp Hawranek, Anja Zwölfer, Melissa Eggenberger, Julia Österreicher, Sabrina Langsteiner, Johanna Jungwirth, Ines Steiner, Marvin Eggenberger, Sebastian Schröfl, Kerstin Haidl, Raphael Dangel, Birgit Tischleritsch, Gregor Neuwirth, Bettina Fasching, Lukas Tischleritsch, Marion Witzmann, Marvin Datler, Nina Leyrer-Schlosser, Lisa Winter, Noreen Leyrer-Schlosser,*

## Preisverleihung Känguru der Mathematik an der VS Kautzen

Die Sieger des Mathematikwettbewerbs „Känguru der Mathematik“ erhielten neben den Urkunden noch Sachpreise von der Waldviertler Sparkasse, überreicht von Frau Eva Sam.

*Auf dem Foto: Eva Sam, Lukas Tischleritsch, Benjamin Pregesbauer, Jannik Sauer, Sebastian Pregesbauer, Christoph Zwölfer, Jakob Adamek, Simon Königshofer, Mathematiklehrerin Doris Haider und Schulleiterin Helga Popp.*



## English in Action

Die bereits traditionelle Sprachwoche mit der Organisation ENGLISH IN ACTION fand zwischen 7. und 11. April 2014 an der HS Kautzen statt. Alle Schulstufen waren beteiligt und die beinahe hundertprozentige Beteiligung – nur ein Schüler absolvierte in dieser Zeit eine Schnupperwoche in einem Betrieb – beweist den hohen Stellenwert, den dieses Projekt bei Schülern und Eltern einnimmt.

Am Freitag zeigten die Schüler die Ergebnisse ihrer Arbeiten in einer Präsentation vor ihren Eltern, Großeltern und Freunden, die sich sehr erfreut darüber zeigten, wie selbstbewusst die Kinder mit der Fremdsprache umgehen.

*Auf dem Foto: Fuchs Fabian, Bauer Manuel, Sauer Christopher, Haidl Thomas, Voigt Lena, Langsteiner Sabrina, Bliemel Monika, Schandl Sabrina, Eggenberger Melissa und Anja Zwölfer mit der Gast-Englischlehrerin.*



# Freiwillige Feuerwehr Kautzen

## Ehrung für Hilfeinsatz



Einige Mitglieder der FF Kautzen wurden für den im vergangenen Winter absolvierten Hilfeinsatz in Slowenien von Innenministerin Johanna Mikl-Leitner im Beisein von Landesfeuerwehrkommandant Dietmar Fahrafellner, dem slowenischen Botschafter Andrej Rahten und dem Präsidenten des Österr. Bundesfeuerwehrverbandes Albert Kern geehrt.

Foto: ZVG



**Holen Sie sich Ihren RADL-(Einkaufs-)Pass und sammeln Sie in der Zeit von 27. April 2014 bis 27. September 2014 Ihre Radpunkte.**

Eine bewusstseinsbildende Maßnahme in der Kleinregion Thayaland ist die Verwendung des RADL-(Einkaufs-)Passes: Alle, die in der Zeit vom 27. April 2014 bis 27. September 2014 zum Einkaufen in einem der gekennzeichneten Geschäfte, für den Arztbesuch, für Bankwege, für Behördenwege im Stadt- oder Gemeindeamt oder für Veranstaltungen in der Kleinregion das Fahrrad benutzen, werden mit einem Stempel in den RADL-(Einkaufs-)Pass belohnt und nehmen automatisch an der Gewinnziehung bei der RADL-Abschlussfeier am Samstag den 27.09.2014 teil.

**Hauptpreis:** 1 Fahrradgutschein, sowie weitere Sachpreise und Warengutscheine gespendet von den Gemeinden und Betrieben der Kleinregion.

Nähere Informationen unter: [www.thayaland.at](http://www.thayaland.at)



**VOR: Fahrradmitnahme im grenzüberschreitenden Busverkehr Wachau Linie 15 (Raabs-Telč) ab 28. März mit Fahrradanhängern ausgestattet**

**Die Waldviertel-Linie 15 des Verkehrsverbund Ost-Region (VOR) verbindet an Freitagen, Samstagen sowie Sonn- und Feiertagen das obere Waldviertel mit den grenznahen Regionen in Südt-schechien und in Vysočina zu günstigen Preisen. So kostet eine Tageskarte auf der Linie WA15 nur € 3,80 (Kinder € 1,90). Ab 28. März bis 26. Oktober werden die Busse zusätzlich mit Radanhängern ausgestattet – Fahrradmitnahme ist im Aktionszeitraum bis 30. Juni gratis.**

Die Waldviertellinie WA15 verbindet günstig, schnell und bequem die Region Zukunftsraum Thayaland im oberen Waldviertel und die Regionen rund um Dačice, Slavonice und Telč im Süden von Tschechien und Mähren. Mit dem neuen Fahrradanhänger ermöglicht VOR nun die intelligente Kombination aus Fahrradfahren und Öffi-Nutzung. Radfahrer können etwa bequem ein Teilstück mit dem Bus zurücklegen und den Rest mit dem Drahtesel zurücklegen.

Die grenzüberschreitende Busverbindung wurde zur Verbesserung der Mobilität in den benachbarten Regionen durch das Land NÖ ins Leben gerufen und wird aus den Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (ERDF) kofinanziert.

## Rückfragehinweis:

Verkehrsverbund Ost-Region  
[www.vor.at](http://www.vor.at)

Zukunftsraum Thayaland – KEM Thayaland  
[www.thayaland.at](http://www.thayaland.at)



# Waldbrandgefahr

## BEZIRKSHAUPTMANNSCHAFT WAIDHOFEN AN DER THAYA

Fachgebiet Forstwesen

3830 Waidhofen/Thaya, Aignerstraße 1



### Präambel

In den Waldbeständen des Verwaltungsbezirkes Waidhofen an der Thaya ist aufgrund der hohen Lufttemperaturen der letzten Wochen eine starke Austrocknung, insbesondere der Streuaufgaben der Waldböden, eingetreten. Weiters sind vielerorts leicht entzündbarer Bestandesabraum, wie Zweige, Äste und Wipfelstücke vorhanden.

Die Bezirkshauptmannschaft Waidhofen an der Thaya erlässt daher nachstehende Verordnung zum Schutz der Waldbestände im Verwaltungsbezirk Waidhofen an der Thaya:

## VERORDNUNG

Gemäß § 41 Abs. 1 in Verbindung mit § 170 Abs. 1 des Forstgesetzes 1975, BGBl. Nr. 440/1975, i.d.g.F., wird für den Verwaltungsbezirk Waidhofen an der Thaya verordnet:

### § 1

In den Waldgebieten des politischen Bezirkes Waidhofen an der Thaya sowie in deren Gefährdungsbereichen ist jegliches Feuerentzünden und das Rauchen verboten.

### § 2

Ebenso ist es verboten, brennende oder glimmende Gegenstände (wie Zündhölzer und Zigaretten) im Waldbereich wegzuworfen.

### § 3

Ein bereits entstandener Brand ist unverzüglich der Feuerwehr (Notruf 122) bzw. der Polizei (Notruf 133) zu melden.

### § 4

Übertretungen dieser Verordnung werden gemäß § 174 Abs. 1 lit. a Zif. 17 des Forstgesetzes 1975 mit Geldstrafen bis zu € 7.270,00 oder mit Ersatzfreiheitsstrafe bis zu 4 Wochen bestraft.

### § 5

Diese Verordnung tritt mit der Kundmachung an der Amtstafel der Bezirkshauptmannschaft Waidhofen an der Thaya in Kraft.

### Hinweis:

- Die Zufahrtswege zum Wald sind freizuhalten, damit im Falle eines Brandes die Feuerwehr zufahren kann.
- Der Gefährdungsbereich ist überall dort gegeben, wo die Bodendecke oder die Windverhältnisse das Übergreifen eines Bodenfeuers oder das Übergreifen eines Feuers durch Funkenflug in den benachbarten Wald begünstigen.
- Es steht jedem Waldeigentümer frei, dieses Verbot in geeigneter Weise ersichtlich zu machen.
- Ausgenommen von diesem Verbot ist das Verbrennen von Rinde und Ästen zum Zwecke der Borkenkäferbekämpfung durch den Waldeigentümer als bekämpfungstechnische Maßnahme im Sinne der Forstschutzverordnung. Rechtzeitig vor Durchführung solcher Maßnahmen hat der Waldbesitzer oder Verfügungsberechtigte das zuständige Gemeindeamt und die

## ON TOUR 2014

15. Juni in KAUTZEN



## Das Jugendorchester Dobersberg spielt 3 Konzerte

am

13. Juni 2014	19:00 Uhr	Karlstein	vorm Rathaus
14. Juni 2014	19:00 Uhr	Gastern	im Pfarrgarten
15. Juni 2014	15:00 Uhr	Kautzen	im Park

Nach den Konzerten können interessierte Kinder und Eltern Musikinstrumente ausprobieren und erhalten Informationen über den Musikunterricht an der Musikschule Thayaland.

in Kooperation mit



Eintritt: freie Spenden

Für Speisen und Getränke sorgt das Jugendorchester Dobersberg